

## 2-4 子どもが生まれたら

日本で子どもが生まれたときは、以下の手続きが必要になります。

### ① 出生届（市役所）

子どもが生まれたら必ず、医師の証明書をお願い、出生の日から14日以内に出生届（市役所にあります）を居住地の市区町村窓口(秋田市であれば秋田市役所市民課等)に提出します。申請に基づき出生受理証明書が交付されます。出生届に必要なものは下記のとおりです。

- a 出生証明書
- b 母子健康手帳
- c 届出人の印鑑
- d 健康保険証

### ② 在留資格取得許可申請（入国管理局）

出生した日から60日以上在留する場合は、在留資格を取得しなければなりません。出生の日から30日以内に入国管理局（仙台入国管理局秋田出張所）で申請します。

同時に、出産証明書または出生届受理証明書を添えて、子どもの旅券を申請してください。

## 2-4 Giving Birth in Japan

If you or your spouse gives birth in Japan, you must take the following procedures:

### ① Submitting a Birth Registration Certificate (*shusshō-todoke*)

Go to Akita city hall and get a "Birth registration form" (*shusshō-todoke*). This must be done within 14 days of the child's birth. Bring the following with you:

- a. Birth certificate (obtained from the doctor/hospital)
- b. Your copy of the "Mother & Child Health Handbook"
- c. Your *inkan* stamp
- d. Your Health Insurance Card

### ② Applying for a Visa

Apply at the immigration bureau (Akita Branch of the Sendai Regional Immigration Bureau) **within 30 days** after the birth of your child. **Apply for a visa** for the newborn child, if the baby's stay in Japan will exceed 60 days.

\*If you take your child outside Japan within 60 days, please contact your home embassy for the necessary procedures.